

Пятнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие

27 September 2013
Russian
Original: English

Женева, 13 ноября 2013 года
Пункт 12 предварительной повестки дня
Принятие сметных расходов на 2014 год

**Сметные расходы
Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие**

Записка секретариата*

1. Пятнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II к Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившая в Женеве 13 ноября 2013 года, решила созвать однодневное заседание шестнадцатой ежегодной Конференции Высоких Договаривающихся Сторон 12 ноября 2014 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению Высоких Договаривающихся Сторон и приводит сметные расходы по созыву этого совещания в размере 221 900 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что оценка расходов произведена исходя из прошлого опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. Тогда же будут соответственно определены любые корректировки во взносах участников, разделяющих расходы.

* Представлено после установленного срока, как только секретариат получил требующуюся информацию и отклики.

4. Что касается финансовых процедур, то расходы Конференции Высоких Договаривающихся Сторон покрываются Высокими Договаривающимися Сторонами и государствами-неучастниками, которые участвуют в работе Конференции, в соответствии с должным образом скорректированной шкалой взносов Организации Объединенных Наций.

5. При условии одобрения Высокими Договаривающимися Сторонами сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, Высоким Договаривающимся Сторонам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

**Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся
Сторон дополненного Протокола II (ДП-II)
Женева, 12 ноября 2014 года (с краткими отчетами)**

Название сессии:		Шестнадцатая ежегодная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон дополненного Протокола II (ДП-II) о запрещении или ограничении применения мин, мин-ловушек и других устройств с поправками, внесенными 3 мая 1996 года, прилагаемого к Конвенции о конкретных видах обычного оружия (КНО)						
		Женева, 12 ноября 2014 года (с краткими отчетами)						
Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний*	Предсессионная документация*	Сессионная документация*	Краткие отчеты*	Постсессионная документация*	Потребности во вспомогательном обслуживании*	Другие потребности*	Всего*
	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США	долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	13 900							13 900
Письменный перевод документации		12 300		38 100	11 200			61 600
Потребности во вспомогательном обслуживании ¹						1 700		1 700
Другие потребности ²							22 000	22 000
Всего	13 900	12 300		38 100	11 200	1 700	22 000	99 200
* 1 долл. США = 0,945 шв. фр.								
	А. Всего потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)							99 200
	В. Потребности в неконференционном обслуживании*							
	1) Один С-3 на шесть месяцев							106 600
	2) Оборудование, предметы снабжения и публикации							2 000
	Итого							108 600
	Расходы по поддержке программ в размере 13% от В							14 100
	Итого В							122 700
	Всего (округлено) А+В							221 900
¹ Звукооператор/звукозапись (2 x 1 день): 1 100 долл. США; посылный (1 x 2 дня): 600 долл. США.								
² Аренда персонального компьютера, принтера и флэш-диска: 50 долл. США; секретарь (2 x 7 дней): 5 900 долл. США; сотрудник по контролю за документацией (1 x 1 день): 400 долл. США; сотрудник по распределению документации (1 x 3 дня): 1 250 долл. США; техническое редактирование: 1 400 долл. США; специализированная помощь по обеспечению бухгалтерских услуг и управления финансовыми ресурсами: 13 000 долл. США.								